

## INHALTSVERZEICHNIS/TABLE OF CONTENTS

<i>Ulrich van der Heyden/Andreas Feldtkeller</i>	
Vorwort.....	9
<i>Jules Kouassi Adja</i>	
Katholische Missionare und die Entstehung einer einheimischen Bewusstseinsveränderung im Bezirk Atakpame im Schutzgebiet Togo, 1902–1907 .....	13
<i>Rainer Alsheimer</i>	
Missionarsethnologie und Tribalismus. Ewe in Westafrika .....	21
<i>Francis Arakkal</i>	
Two German Orientalist's Orientations. Producing the Orient linguistically .....	33
<i>Kokou Azamede</i>	
Gebete und Wunder als transkulturelle Vorstellungen im Gebiet der Norddeutschen Mission in Westafrika, 1847–1939.....	41
<i>Joseph Bara</i>	
Unlocking Tribal Knowledge to the World. German Missionaries in Chhotanagpur, East India, 1850–1930.....	55
<i>Dagmar Bechtloff</i>	
The Linkage between Christian Mission, Language and Administration in the Kingdom of Kongo in the Course of the 17 <sup>th</sup> Century.....	67
<i>Willem Boshoff</i>	
Spatial Arrangements, Rapprochement and Animosity at Gerlachshoop and Thabantšo, South Africa, 1860–1864 .....	77

<i>Ciprian Burlacioiu</i>	
Transatlantische Vernetzung indigener christlicher Eliten am Beispiel der African Orthodox Church, 1920–1930 .....	97
<i>Claudia von Collani</i>	
The Exchange of Knowledge between Europe and China by Missionaries .....	111
<i>Rebekka Habermas</i>	
Die Genese der Rechtsethnologie, der Kolonialskandal von Atakpame und die Mission .....	127
<i>Hans F. Heese</i>	
German Mission Societies in the Western Cape. From Education to Empowerment? .....	141
<i>Anand Sebeyan Hemrom</i>	
Transmission of Knowledge by christian Missionaries among the indigenous People of central-eastern India in the 19 <sup>th</sup> Century .....	155
<i>Ulrich van der Heyden</i>	
Die Anfänge des Lehrerbildungsseminars der Berliner Missionsgesellschaft in Botschabelo .....	173
<i>Klaus Koschorke</i>	
Weltmission, globale Kommunikationsstrukturen und die Vernetzung der indigen-christlichen Eliten Asiens und Afrikas im 19. und frühen 20. Jahrhundert .....	193
<i>C. S. Mohanavelu</i>	
German Missionaries and Rabies Hydrophobia Mission History as History of the Globalization of indigenous Tamil medical Knowledge of 18 <sup>th</sup> Century .....	213
<i>Marthie Momberg</i>	
Cosmological Perspectives in Interpreting Mission History .....	225
<i>Jürgen G. Nagel</i>	
Der Missionar und die andere Religion. Einige Überlegungen zu ethnologischen Beiträgen deutscher Missionare .....	233

<i>Gabriel K. Nzalayaimisi</i>	
Missionary colonial Agriculture in Tanzania up to 1900 .....	249
<i>Adjaï Paulin Oloukpona-Yinnon</i>	
Der Missionar Bernhard Schlegel und sein Kampf um die „dunkle, schwere“ Ewe-Sprache .....	265
<i>Gunther Pakendorf</i>	
Europäische Mission – Afrikanische Geschichte .....	275
<i>Viera Pawlikova-Vilhanova</i>	
The Role of Missionaries of Africa (White Fathers) in the Production of Knowledge on Africa .....	289
<i>Richard V. Pierard</i>	
The World Missionary Confernce, Edinburgh 1910. Its Shortcomings and historical Significance.....	299
<i>Alexandra Przyrembel</i>	
Die London Missionary Society und die Popularisierung von Wissen über die außereuropäische Welt .....	307
<i>Jobst Reller</i>	
Missionare aus Hermannsburg und Norwegen im Spiegel des Zulupreislieses „Der Zulu-König und die Missionare“ .....	319
<i>Gabriele Richter</i>	
Flexibles Wissen in Beziehungen. Wissenstransfer zwischen Menschen in Ozeanien und kontinentalen Missionaren .....	329
<i>Klaus Roeber</i>	
Missionare der Gossner Mission als Forscher und Wissenschaftler.....	339
<i>Munetsi Ruzivo</i>	
African Agents of the Gospel Message and expatriate Missionaries. A cultural Exchange in the Production of Knowledge in Zimbabwe with special Focus on the Jesuit Catholic Missions.....	359

*Peter Sebald*

Europäisch-globales Wissen, Missionswissen und kolonialadministratives  
Wissen. Das Beispiel der deutschen Kolonie Togo, 1884–1914 ..... 369

*Teotónio R. de Souza*

The economic and racial Implications of the Globalization of  
Knowledge by Catholic Missionaries in Portuguese India,  
16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> Centuries ..... 381

*Martin Tamcke*

Gleichzeitig-ungleichzeitiges Wissen im Austausch. Exemplarisches  
zu Grundfragen transkulturellen Wissensaustausches am Beispiel der  
deutschen Kurdenmission in Mahabad ..... 389

*Werner Ustorf*

The Aborigines, their Religion, and human Progress ..... 401

*Stephen Volz*

For Sense of 40 or 50 Missionaries. The Development of written  
Setswana and Colonization of the Batswana ..... 417

*Helge Wendt*

Moralisches Wissen. Der Umgang mit der Frage der Ehe in  
unterschiedlichen Missionskontexten im 19. Jahrhundert ..... 429

*Dotsé Yigbe*

Übersetzung und Wissenstransfer in den Schriften  
der evangelischen Missionare in Deutsch-Togo ..... 441

Autorenverzeichnis ..... 453